

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ Кафедра східної і слов'янської філології

СИЛАБУС навчальної дисципліни

«Польські детективні серіали як джерело вивчення польської мови»

Спеціальність: B11 (035) Філологія

Спеціалізація: B11.035 (0.33) Слов'янські мови та літератури (переклад
включно), перша – польська

Освітня програма: Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад

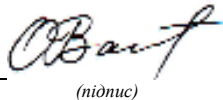
Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Кафедра	кафедра східної і слов'янської філології
Факультет	факультет східної і слов'янської філології
Викладач	Доц. Мінєнкова Наталія Євгенівна
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з фаху
Курс, семестр	4 курс, VIII семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин
Мова викладання	польська
Коротка анотація дисципліни (Що я вивчатиму?)	<i>Предметом</i> вивчення дисципліни є тексти культури, зокрема сучасні польські детективні серіали. Навчальна дисципліна «Польські детективні серіали як джерело вивчення польської мови» включає два змістовні модулі. Ключовим елементом курсу є опрацювання відповідної лексики, виконання граматичних вправ за спеціально розробленими картами з завданнями до кожного заняття.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Основною <i>метою</i> навчальної дисципліни «Польські детективні серіали як джерело вивчення польської мови» є поглиблення теоретичних знань і вдосконалення практичних умінь студентів з польської мови та культури. Мета викладання пропонованої дисципліни націлена на удосконалення загальних та професійно-орієнтованих навичок, комунікативних мовленнєвих компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі; вагомий акцент робиться на удосконалення вміння розуміння зі слуху, а також розширення культурознавчої компетенції, через оглядання серіалів та обговорення польських звичаїв, традицій, актуальних проблем сьогодення.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	У результаті опанування дисципліни студент повинен: <i>знати:</i> – норми літературної і розмовної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності (на рівні B2-C1); – синтаксичні, семантичні та фонетичні правила і закономірності нормативної та поточної польської мови (на рівні B2-C1); – культурологічну інформацію і застосовувати її у практичній діяльності; – найвідоміших польських акторів, режисерів; – фабули, головних героїв, культурний контекст програмних серіалів; <i>вміти:</i> – спілкуватися в різноманітних ситуаціях із фахівцями та нефахівцями польською мовою для організації ефективної міжкультурної комунікації (на рівні B2-C1); – ефективно використовувати широкий словниковий запас і граматичні конструкції, для висловлювання власних думок, як в усному, так і письмовому спілкуванні (на рівні B2-C1) польською мовою; – розрізняти жанри серіалів; – вести дискусію про найактуальніші польські серіали, найвідоміших польських режисерів, акторів; – розуміти відео тексти високої складності, вміти відтворювати діалоги, передавати зміст діалогів; – долати фактори, що перешкоджають розумінню під час спілкування.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> – ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

	– ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. – ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. – ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – ЗК 11. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях. – ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. – ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні. <i>фахових компетентностей (ФК):</i> – ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. – ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. – ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). – ЗК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. – ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя. – ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціальності). – ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань. – ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. – ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. – ФК 15. Здатність здійснювати кваліфікований усний та письмовий переклад текстів різних жанрів і стилів. – ФК 16. Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.
Види занять і їхній розподіл за годинами	Практичні заняття – 30 год. Самостійна робота – 60 год.
Тематика навчальної дисципліни	Змістовий модуль 1. Сепіал „Żmijowisko”. 1. Polskie seriale kryminalne! Oglądalność, producenci, platformy streamingowe. 2. „Żmijowisko”. Odcinek 1. 3. „Żmijowisko”. Odcinek 2. 4. „Żmijowisko”. Odcinek 3. 5. „Żmijowisko”. Odcinek 4. 6. „Żmijowisko”. Odcinek 5. 7. „Żmijowisko”. Odcinek 6. 8. „Żmijowisko”. Odcinek 7. Змістовий модуль 2. Сепіал „W głębi lasu”. 1. „W głębi lasu”. Odcinki 1-2. 2. „W głębi lasu”. Odcinki 3-4. 3. „W głębi lasu”. Odcinki 5. 4. „W głębi lasu”. Odcinki 6. 6. Porównujemy i oceniamy!
Політика оцінювання (розподіл балів і критерії)	1. Методи семестрового контролю – максимальна кількість балів за роботу на практичних заняттях протягом семестру дорівнює 50 . Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час практично занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проєктів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю: – методи усного контролю: індивідуальне опитування за теоретичним матеріалом, підготовлена доповідь, коротке повідомлення; – методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання. 2. Методи проміжного контролю – відбуваються у березні, коли викладач вираховує середнє значення балів за аудиторну й самостійну роботу студента з округленням до десятої частки числа. 3. Модульна контрольна робота – максимум 50 балів за всю МКР, якщо передбачено підсумковий контроль у формі заліку. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю, зміст МКР регламентується на засіданні кафедри. 4. Методи підсумкового контролю – залік. 5. Особливості організації навчального процесу, оцінювання всіх видів роботи, проведення МКР, семестрового, проміжного і підсумкового семестрового контролю за дистанційною формою навчання регламентується положенням про Порядок проведення семестрового

	контролю в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій з усіх навчальних дисциплін ¹ .
Пререквізити (передумови вивчення дисципліни)	Успішне опанування програми курсів «Польська мова», «Практична фонетика польської мови», «Практична граматики польської мови».
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	Основна (базова): 1. Budzik, J., Tambor A. (2018) <i>Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego</i>, Katowice. 2. Górnicka-Zdziech, I. (2021) <i>Polska muzyka filmowa</i>. 3. Tambor, A. (2015) <i>Film jako przedmiot i narzędzie nauczania kultury i języka polskiego jako obcego. Rozprawa doktorska</i>, Katowice. 4. Tambor, A. (2022). <i>Śląskie ścieżki filmowe</i>, Katowice. 5. Tambor, A. (2012) <i>Polska półka filmowa. 100 filmów, które każdy cudzoziemiec zobaczyć powinien</i>, Katowice. Додаткова: 6. Jelonkiewicz, M. <i>Film jako tekst kultury w komunikacji interkulturowej (wykorzystanie filmów w nauczaniu cudzoziemców wiedzy o Polsce i jej kulturze)</i>, Postscriptum Polonistyczne, nr 2(2) /2008. 7. Kuziak, M., Rzepczyński S. <i>Jak pisać?</i> 2005. Bielsko-Biała. 8. Lipińska E., Dąbska E. (2016), <i>Pisać jak z nut</i>. Kraków. 9. Malinowska, M. <i>Warsztaty filmowe dla cudzoziemców jako element przygotowania do państwowego egzaminu certyfikowanego z języka polskiego jako obcego</i>, w: <i>Pleograf. Kwartalnik Akademii Polskiego Filmu</i>", nr 1/2020. URL: https://akademiapolskiegofilmu.pl/pl/historia-polskiego-filmu/artykuly/warsztaty-filmowe-dla-cudzoziemcow-jako-element-przygotowania-do-panstwowego-egzaminu-certyfikowanego-z-jezyka-polskiego-jako-obcego/712. Додаткові ресурси: 10. Encyklopedia polskiego dubbingu. URL: https://polski-dubbing.fandom.com/wiki/Polski_dubbing_Wikia. 11. Film polski.pl. URL: https://filmpolski.pl/fp/index.php. 12. Filmweb. URL: https://www.filmweb.pl/. 13. Najnowsze słownictwo polskie. URL: https://www.nowewyrazy.uw.edu.pl/szukaj. 14. Legalnie źródła filmów. URL: https://ninateka.pl/ 15. Legalnie źródła filmów. URL: https://35mm.online/. 16. Słownik PWN https://sjp.pwn.pl/. 17. Słownik wyrazów obcych. URL: http://slownik-wyrazowobcych.eu/. 18. Słownik wyrazów zapomnianych. URL: https://swz.ijp.pan.pl/. 19. Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info 20. Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: https://cutt.ly/CZo0kp9 21. Інстаграм-сторінка секції полоністики: http://surl.li/kpbjg 22. Інстаграм-сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького: https://instagram.com/cjikip_im._juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA== 23. Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: https://slovphilology.knlu.edu.ua/ 24. Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua 25. Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої: http://surl.li/kpbjg 26. Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ: http://surl.li/kkeco 27. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: http://surl.li/howuj.
Форми і способи поточного та семестрового контролю	Семестрове оцінювання: аудиторна робота, самостійна робота, МКР. Підсумкове оцінювання: залік. Умови допуску до заліку: наявність відповідей на практичних заняттях, МКР, виконання усіх запланованих видів аудиторної і позааудиторної навчальної роботи.

Затверджено на засіданні кафедри східної і слов'янської філології, протокол № 15 від « 15 » квітня 2025 р.

Завідувач кафедри


(підпис)

проф. Валіура О.Р.

(ім'я, прізвище)

Перезатверджено на засіданні кафедри східної і слов'янської філології, протокол № від « » 202 р.

Завідувач кафедри

(підпис)

(ім'я, прізвище)

¹ <http://surl.li/cxvmv>